

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2007-2008

---

10 MAART 2008

---

**Wetsvoorstel tot aanvulling van de artikelen 93 en 95 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten, ten einde de moederschapsrust in geval de pasgeborene opgenomen wordt in een verpleeginrichting te kunnen verlengen**

(Ingediend door mevrouw Christine Defraigne)

---

## TOELICHTING

---

Vele vrouwen moeten privé-leven en beroepsleven met elkaar verzoenen.

Daarom hebben vrouwen, bij de geboorte van een kind, wettelijk recht op moederschapsrust.

Dit verlot beantwoordt aan twee noden.

Enerzijds moet het de moeder in staat stellen uit te rusten na de bevalling, en anderzijds kan het kind zo in het gezin worden opgenomen.

De duur van de moederschapsrust wordt op verschillende manieren bepaald en hangt ervan af of de zwangere vrouw werkneemster of zelfstandige is.

De moederschapsrust van de werkneemster is geregeld door de arbeidswet van 16 maart 1971 (artikelen 39 e.v.), alsook door de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 (artikelen 111 e.v.).

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2007-2008

---

10 MARS 2008

---

**Proposition de loi complétant les articles 93 et 95 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants, en vue de prévoir la possibilité de prolonger la période de repos de maternité en cas d'hospitalisation du nouveau-né**

(Déposée par Mme Christine Defraigne)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

De nombreuses femmes doivent concilier vie privée et vie professionnelle.

C'est la raison pour laquelle, à la naissance d'un enfant, les femmes ont légalement droit à un congé de maternité.

Ce congé de maternité répond à deux objectifs.

Il est destiné d'une part, à permettre à la mère de récupérer après l'accouchement et d'autre part, à accueillir l'enfant dans la cellule familiale.

La durée de ce congé de maternité répond à des règles différentes selon que la femme enceinte est salariée ou indépendante.

Le congé de maternité de la travailleuse salariée est organisé par la loi du 16 mars 1971 sur le travail (articles 39 et suivants) ainsi que par la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (articles 111 et suivants).

Zo is er onder meer bepaald dat, op verzoek van de werknemster, de voorbevallingsrust aanvangt ten vroegste vanaf de zesde week vóór de vermoedelijke datum van de bevalling of vanaf de achtste week vóór deze datum wanneer de geboorte van een meerling wordt verwacht.

De werknemster mag geen arbeid verrichten vanaf de zevende dag die de vermoedelijke datum van de bevalling voorafgaat tot het verstrijken van een periode van negen weken die begint te lopen op de dag van de bevalling (nabevallingsrust).

Op haar verzoek wordt de arbeidsonderbreking na de negende week verlengd met een periode waarvan de duur gelijk is aan de duur van de periode waarin zij verder gearbeid heeft vanaf de zesde week vóór de werkelijke datum van de bevalling of vanaf de achtste week wanneer de geboorte van een meerling wordt verwacht.

Ingeval van geboorte van een meerling, kan de periode van moederschapsrust na de negende week, eventueel verlengd worden met een periode van (maximaal) twee weken.

De arbeidsonderbreking kan ook na de negende week worden verlengd met een week, wanneer de werknemster de hele periode vanaf de zesde week vóór de werkelijke datum van de bevalling (of vanaf de achtste week wanneer het een meerlingegeboorte betreft) arbeidsongeschikt is geweest.

Wanneer het pasgeboren kind na de eerste zeven dagen volgend op de geboorte, opgenomen dient te blijven in een verpleeginrichting, zijn er nadere bepalingen die dit geval regelen. Hierop komen we nog terug.

De moederschapsrust van de zelfstandige is momenteel geregeld door het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten (artikelen 91 e.v.).

Tot 1 juli 2007 was de moederschapsrust een ononderbroken rustperiode van zes weken (of zeven weken in geval van een meerlingegeboorte), tijdens welke de werknemster noch haar gewone beroepsactiviteit noch enige andere beroepsactiviteit mocht uitoefenen.

De voorbevallingsrust begon ten vroegste vanaf de derde week en ten laatste vanaf de zevende dag vóór de vermoedelijke bevallingsdatum.

Indien de bevalling plaatsvond vóór de bovenvermelde datum, moest de werknemster de nabevallingsrust voortzetten om te komen tot een volledige periode van zes weken of zeven weken wanneer het de geboorte van een meerling betrof.

Il est ainsi notamment prévu que, à la demande de la travailleuse, le repos prénatal débute au plus tôt à partir de la sixième semaine qui précède la date présumée de l'accouchement ou de la huitième semaine, lorsqu'une naissance multiple est prévue.

La travailleuse ne peut effectuer aucun travail à partir du septième jour qui précède la date présumée de l'accouchement jusqu'à la fin d'une période de neuf semaines qui prend cours le jour de l'accouchement (repos postnatal).

Ce repos postnatal peut être prolongé à concurrence de la période pendant laquelle la travailleuse a continué à travailler de la sixième semaine à la deuxième semaine précédant l'accouchement et de la huitième à la deuxième semaine en cas de naissance multiple.

En cas de naissance multiple, la période de repos postnatal de neuf semaines peut être prolongée d'une période de deux semaines au maximum.

La période de repos postnatal de neuf semaines peut également être prolongée d'une semaine lorsque la travailleuse a été incapable de travailler durant toute la période de six semaines précédant la date réelle de l'accouchement (huit semaines en cas de naissance multiple).

Enfin, en cas d'hospitalisation du nouveau-né après les sept premiers jours à compter de la naissance, des dispositions ont été prévues. Nous y reviendrons.

En ce qui concerne à présent le congé de maternité de la travailleuse indépendante, ce dernier est organisé par l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants (articles 91 et suivants).

Jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2007, la période de repos de maternité constituait une période de repos ininterrompue de six semaines ou de sept semaines en cas de naissance multiple, au cours de laquelle la travailleuse ne pouvait exercer son activité professionnelle habituelle ni aucune autre activité professionnelle.

Le repos prénatal débutait au plus tôt à partir de la troisième semaine et au plus tard à partir du septième jour qui précédait la date présumée de l'accouchement.

Si l'accouchement se produisait avant la date susmentionnée, la travailleuse devait poursuivre le repos postnatal pour atteindre une période complète de six semaines ou de sept semaines en cas de naissance multiple.

De nabevallingsrust nam een aanvang vanaf de dag van de bevalling en strekte zich uit over een tijdvak dat overeenstemt met het saldo van de periode van zes weken, of zeven weken in geval van een meerlinggeboorte, waarvan het tijdperk van de voorbevallingsrust in mindering werd gebracht.

Sedert 1 juli 2007 zijn er, door een koninklijk besluit van 7 juni 2007, wijzigingen aangebracht in de voorschriften die de moederschapsrust voor de zelfstandigen regelen.

De zelfstandige heeft nu recht op een moederschapsrust van acht weken in plaats van zes weken

In geval van geboorte van een meerling, wordt de moederschapsrust verlengd van zeven tot negen weken.

De voorbevallingsrust neemt een aanvang ten vroegste vanaf de derde week en ten laatste vanaf de zevende dag vóór de vermoedelijke bevallingsdatum.

De nabevallingsrust neemt een aanvang vanaf de dag van de bevalling en strekt zich uit over een tijdvak dat overeenstemt met het saldo van de periode van acht weken, of negen weken in geval van een meerlinggeboorte, waarvan het tijdperk van de voorbevallingsrust in mindering wordt gebracht.

De vrouwelijke zelfstandige kan wel zelf beslissen om haar verlof in te korten: zes of zeven weken in geval van een «gewone» bevalling en zeven of acht weken in geval van de geboorte van een meerling.

Deze nieuwe mogelijkheden houden zeker een verbetering in van de regeling van de moederschapsrust voor zelfstandigen en houden rekening met de specificiteit van de beroepsactiviteit van de zelfstandigen.

Bij het bepalen van de duur van de moederschapsrust kunnen zij nu rekening houden met hun beroepsactiviteit.

Dit is een manier voor de zelfstandigen om hun beroepsactiviteit en persoonlijk leven beter op elkaar af te stemmen.

Dit voorstel wil moederschapsrust voor zelfstandigen nog gunstiger maken, door hen een mogelijkheid toe te kennen die tot nog toe alleen voor de werknemers bestond.

Wanneer het pasgeboren kind na de eerste zeven dagen te rekenen vanaf zijn geboorte in de verpleeginrichting moet opgenomen blijven, kan, wanneer het om een werknemster gaat, op verzoek van die werknemster de nabevallingsrust verlengd worden met een duur gelijk aan de periode dat haar kind na die eerste zeven dagen in de verpleeginrichting opgeno-

Le repos postnatal prenait cours le jour de l'accouchement et s'étendait à une période égale au solde de la période de six semaines ou de sept semaines en cas de naissance multiple, dont était déduite la période de repos prénatal.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2007, des modifications ont été apportées au congé de maternité des travailleuses indépendantes par un arrêté royal du 7 juin 2007.

Dorénavant, la travailleuse indépendante a droit à huit semaines de repos de maternité au lieu de six.

En cas de naissance multiple, le repos de maternité passe de sept à neuf semaines.

Le congé prénatal doit toujours débiter au plus tôt la troisième semaine qui précède la date présumée de l'accouchement et obligatoirement le septième jour qui précède cette date.

Le congé postnatal débute le jour de l'accouchement et s'étend à une période égale au solde de la période de huit ou de neuf semaines en cas de naissance multiple, dont est déduite la période de repos prénatal.

La travailleuse indépendante peut cependant décider elle-même de limiter son congé: six ou sept semaines en cas de naissance «simple» et sept ou huit semaines en cas de naissance multiple.

Ces nouveautés constituent assurément une amélioration du régime du repos de maternité des travailleuses indépendantes et tiennent compte de la spécificité de l'activité professionnelle de la travailleuse indépendante.

Elle peut ainsi tenir compte de son activité professionnelle pour déterminer la durée de son repos.

Cela devrait lui permettre de pouvoir davantage concilier son activité professionnelle et sa vie privée.

La présente proposition souhaite aller encore plus loin dans l'amélioration du repos de maternité de l'indépendante en lui accordant une possibilité qui a été prévue pour la travailleuse salariée.

En effet, il a été prévu que — pour les travailleuses salariées — dans le cas où, après les sept premiers jours à compter de la naissance, le nouveau-né doit rester dans l'établissement hospitalier, le congé de repos postnatal peut, à la demande de la travailleuse, être prolongé d'une durée égale à la période pendant laquelle son enfant est resté hospitalisé après les sept

men blijft. De duur van deze verlenging mag vierentwintig weken niet overschrijden.

Die bepaling werd ingevoegd bij de programmawet van 9 juli 2004.

In het regeerakkoord van 2003 was immers beloofd dat de mogelijkheid om gezin en werk te combineren vergemakkelijkt zou worden door een verlenging van de moederschapsrust indien de pasgeborene in het ziekenhuis moest worden opgenomen.

Indien het kindje opgenomen blijft na de eerste zeven dagen die volgen op de geboorte, blijft het in zekere zin afgesneden van zijn gezin. De verlenging van de moederschapsrust in geval de pasgeborene opgenomen is in een verpleeginrichting bevordert de integratie van het kind in het gezin en beantwoordt dus aan één van de doelstellingen van de moederschapsrust, namelijk het opvangen van het kind in het gezin.

Deze ongetwijfeld positieve maatregel bestaat momenteel niet voor de zelfstandigen.

Toch moet ook hun kind soms langdurig worden opgenomen in een verpleeginrichting.

Indienster vindt dus dat ook vrouwelijke zelfstandigen hun moederschapsrust moeten kunnen verlenen in geval de pasgeborene in een verpleeginrichting opgenomen blijft.

Het zou hier gaan om een mogelijkheid die de zelfstandige wordt geboden wanneer zij een moeilijke situatie het hoofd dient te bieden en tegelijkertijd moet zorgen dat haar beroepsactiviteit kan doorgaan.

Dit zou de zelfstandigen helpen om hun privé-leven en hun beroepsleven nog beter op elkaar af te stemmen.

Wanneer de pasgeborene in een verpleeginrichting opgenomen moet blijven, worden de werkneemsters en de zelfstandigen aldus op gelijke voet behandeld.

De indienster van het wetsvoorstel kan jammer genoeg niet berekenen wat de budgettaire gevolgen zullen zijn van de verlenging van de moederschapsrust voor zelfstandigen in geval van opname van de pasgeborene in een verpleeginrichting.

Zij dient dus tegelijkertijd en ter aanvulling van dit wetsvoorstel een resolutie in, die de regering verzoekt om de gevolgen voor de begroting van deze maatregel te bepalen, alsook om na te gaan hoeveel zelfstandigen geconfronteerd worden met een ziekenhuisopname van hun kind na de geboorte.

premiers jours. La durée de cette prolongation ne peut dépasser vingt-quatre semaines.

Cette disposition a été insérée par la loi-programme du 9 juillet 2004.

En effet, l'accord de gouvernement de 2003 avait prévu d'améliorer la possibilité de combiner famille et travail en allongeant le congé de maternité si le nouveau-né est hospitalisé.

Lorsque l'enfant reste hospitalisé après les sept premiers jours de la naissance, il reste d'une certaine façon coupé de sa cellule familiale. La prolongation du congé de maternité en cas d'hospitalisation du nouveau-né favorisera l'intégration de l'enfant dans le foyer et répond donc à un des objectifs du congé de maternité, à savoir accueillir l'enfant dans la famille.

Cette mesure, qui est assurément positive, n'est actuellement pas prévue en faveur des travailleuses indépendantes.

Pourtant, ces dernières ne sont malheureusement pas à l'abri d'une hospitalisation prolongée de leur enfant.

L'auteur est donc favorable à l'extension aux indépendantes de la prolongation du congé de maternité en cas d'hospitalisation du nouveau-né actuellement prévu en faveur des travailleuses salariées.

Il doit s'agir ici également d'une possibilité qui serait donnée à l'indépendante qui est confrontée à cette situation difficile et qui doit en même temps veiller à assurer la poursuite de son activité professionnelle.

Cela contribuera à permettre aux travailleuses indépendantes de pouvoir encore mieux concilier leur vie privée et professionnelle.

Les indépendantes seront également mises sur un pied d'égalité par rapport aux travailleuses salariées en cas d'hospitalisation du nouveau-né.

Il n'est cependant pas matériellement possible à l'auteur de la proposition de loi de déterminer l'impact budgétaire d'une telle prolongation du congé de maternité des travailleuses indépendantes en cas d'hospitalisation du nouveau-né.

L'auteur dépose donc parallèlement et complémentaiement à la présente proposition de loi une résolution qui demande notamment au gouvernement de déterminer cet impact budgétaire ainsi que le nombre de travailleuses indépendantes qui sont actuellement concernées par une hospitalisation de leur enfant après la naissance.

**ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**

## Artikel 2

Na bovenvermelde aanvulling, biedt artikel 93 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten, de zelfstandigen de mogelijkheid tot verlenging van de periode van de moederschapsrust wanneer de pasgeborene, na de eerste zeven dagen volgend op de geboorte, opgenomen blijft in een verpleeginrichting.

De verlenging van de nabevallingsrust kan maximum vierentwintig weken duren.

## Artikel 3

Na bovenvermelde aanvulling, bepaalt artikel 95 van hetzelfde koninklijk besluit dat de zelfstandige, wanneer zij de verlenging wenst van de moederschapsrust omdat de pasgeborene na de eerste zeven dagen volgend op de geboorte opgenomen blijft in een verpleeginrichting, aan haar verzekeringsinstelling een getuigschrift moet bezorgen van die verpleeginrichting, met vermelding van de duur van de opname van het kind.

\*  
\* \*

**COMMENTAIRE DES ARTICLES**

## Article 2

Complété de la sorte, l'article 93 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants permettra à la travailleuse indépendante qui le souhaite de prolonger la période de repos postnatal d'un nombre égal de semaines à celles durant lesquelles le nouveau-né est resté hospitalisé au-delà des sept jours consécutifs à la naissance.

Cette prolongation du repos postnatal a une durée maximum de vingt-quatre semaines.

## Article 3

Complété de la sorte, l'article 95 du même arrêté royal prévoit que, si la travailleuse souhaite obtenir une prolongation de la période de repos de maternité lorsque le nouveau-né est resté hospitalisé au-delà des sept premiers jours après la naissance, elle doit remettre à son organisme assureur un certificat de l'institution hospitalière attestant de la durée d'hospitalisation de l'enfant.

Christine DEFRAIGNE.

\*  
\* \*

**WETSVOORSTEL**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

Artikel 93 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten, vervangen door het koninklijk besluit van 7 juni 2007, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer het pasgeboren kind na de eerste zeven dagen te rekenen vanaf de geboorte in de verplegingsinrichting opgenomen moet blijven, kan op verzoek van de gerechtigde de nabevallingsrust verlengd worden met een duur gelijk aan de periode waarin het kind na die eerste zeven dagen in de verplegingsinrichting opgenomen blijft.

De duur van deze verlenging mag vierentwintig weken niet overschrijden. »

## Art. 3

Artikel 95 van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen door het koninklijk besluit van 7 juni 2007, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wordt verlenging van de moederschapsrust aangevraagd omdat het kind na de eerste zeven dagen te rekenen vanaf zijn geboorte in de verplegingsinrichting opgenomen moet blijven, dan bezorgt de gerechtigde aan haar verzekeringsinstelling een getuigschrift van de verplegingsinrichting dat de duur van de opname van het kind vermeldt. »

11 januari 2008.

**PROPOSITION DE LOI**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

L'article 93 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants, remplacé par l'arrêté royal du 7 juin 2007, est complété par les alinéas suivants :

« Lorsque l'enfant nouveau-né doit rester hospitalisé après les sept premiers jours à compter de la naissance, la période de repos postnatal peut, à la demande de la titulaire, être prolongée du même nombre de semaines que celles durant lesquelles l'enfant a été hospitalisé et qui excèdent ces sept premiers jours.

La durée de cette prolongation ne peut dépasser vingt-quatre semaines. »

## Art. 3

L'article 95 du même arrêté royal, remplacé par l'arrêté royal du 7 juin 2007, est complété par l'alinéa suivant :

« En cas de demande de prolongation de la période de repos de maternité suite à l'hospitalisation du nouveau-né au-delà des sept premiers jours à compter de la naissance, la titulaire remet à son organisme assureur un certificat de l'institution hospitalière attestant la durée d'hospitalisation de l'enfant. »

11 janvier 2008.

Christine DEFRAIGNE.  
Nahima LANJRI.  
Patrik VANKRUNKELSVEN.  
Anne DELVAUX.